

Aplikacija Unitron Remote Plus

Korisničko uputstvo



Prvi koraci

Namena

Aplikacija Unitron Remote Plus je namenjena korisnicima slušnih aparata kojima omogućava da određene aspekte slušnih aparata kompanije Unitron podese putem Android ili Apple iOS uređaja¹:

Ako specijalista za slušna pomagala korisniku slušnih aparata ponudi **Insights** (Uvidi) funkcije i korisnik pristane na njihovo korišćenje, korisnik može da šalje podatke i povratne informacije o iskustvu korišćenja slušnog aparata, dok specijalista za slušna pomagala može daljinski da podešava slušni aparat.

Informacije o kompatibilnosti:

⚠ Za korišćenje aplikacije Unitron Remote Plus potrebni su bežični Bluetooth slušni aparati kompanije Unitron. Aplikacija Unitron Remote Plus može da se koristi na uređajima sa tehnologijom Bluetooth® Low-Energy (BT-LE) i kompatibilna je sa operativnim sistemom iOS verzije 12 ili novije. Aplikacija Unitron Remote Plus može da se koristi na Android uređajima certifikovanim za usluge Google Mobile Services (GMS) koji podržavaju Bluetooth 4.2 i Android OS 7 ili noviji.

- ① **Pojedini telefoni emituju zvučni signal pri dodirivanju ekrana ili tastature i taj signal potom može da se prenese na slušne aparate.**
Da biste izbegli to, pristupite podešavanjima telefona, izaberite audio-podešavanja i uverite se da su deaktivirani svi zvučni signali pri dodirivanju ekrana ili tastature.

¹ Kompatibilni telefoni: Aplikacija Unitron Remote Plus može da se koristi samo na telefonima sa Bluetooth® low energy tehnologijom.

Reč Bluetooth® i logotipi su registrovani zaštitni žigovi u vlasništvu kompanije Bluetooth SIG, Inc.

Apple, Apple logotip, iPhone i iOS su zaštitni žigovi kompanije Apple Inc. registrovani u SAD i drugim zemljama. App Store je servisna marka kompanije Apple Inc.

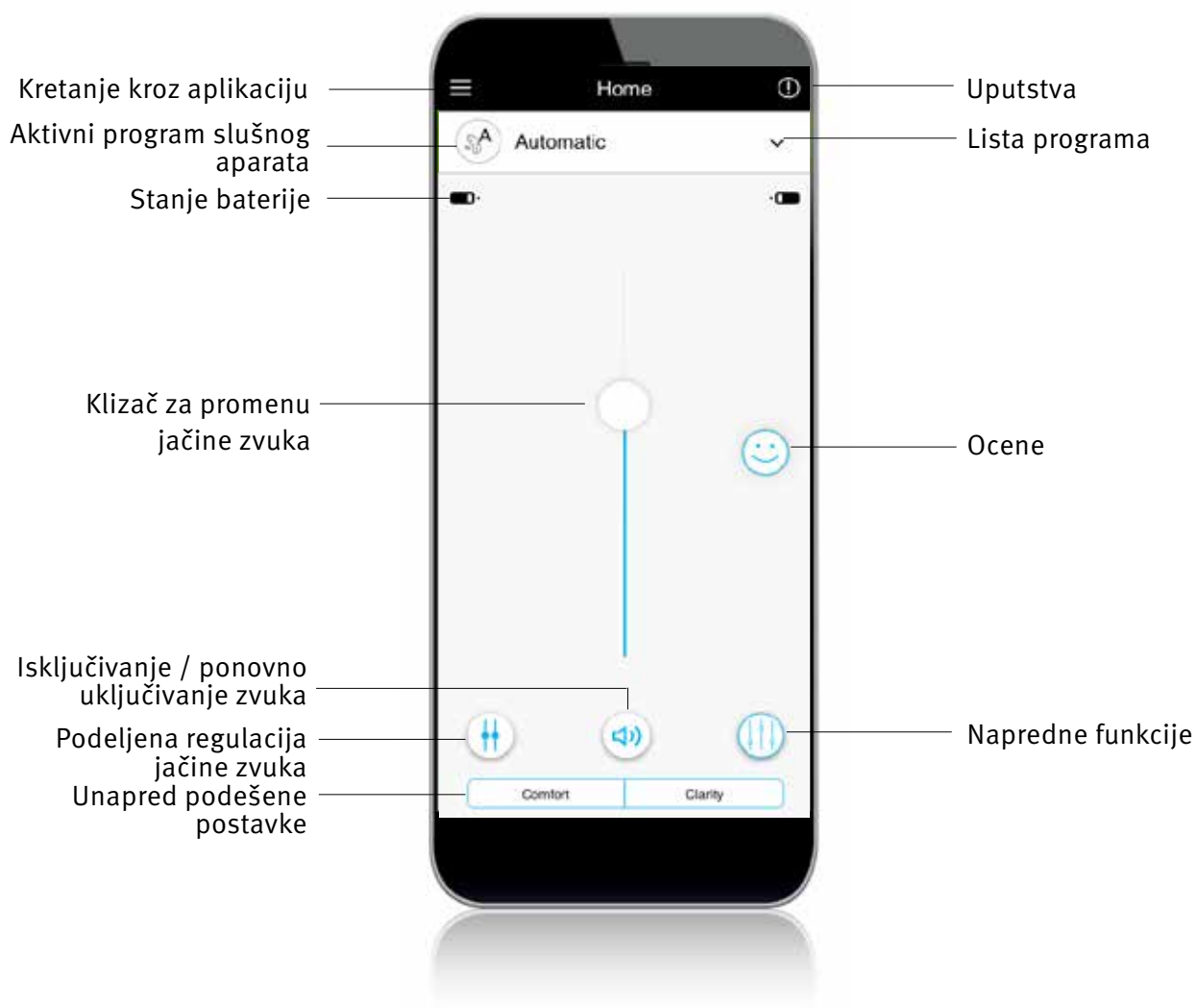
Android, Google Play i Google Play logotip su zaštitni žigovi kompanije Google Inc.



Sadržaj

Pregled aplikacije	4
Izjava o privatnosti	5
Uparivanje sa slušnim aparatima	6
Glavni ekran.....	7
Omogućavanje unapred podešenih postavki – Comfort i Clarity.....	8
Promena programa na slušnim aparatima.....	9
Podešavanja naprednih funkcija	10
Ocene	12
Meni sa podešavanjima.....	14
Opcionalni programi	17
Daljinsko podešavanje	23
Informacije o usaglašenosti.....	24
Informacije i objašnjenje simbola.....	25

Pregled aplikacije



Izjava o privatnosti

Prihvatanje izjave o privatnosti podataka u aplikaciji

Da biste koristili aplikaciju Unitron Remote Plus, morate da prihvatite izjavu o privatnosti i analizu anonimnih podataka o korišćenju aplikacije.

Privacy notice

Last updated: August 15, 2019

THIS NOTICE DESCRIBES HOW PERSONAL INFORMATION ABOUT YOU MAY BE USED AND DISCLOSED, HOW YOU CAN GET ACCESS TO THIS INFORMATION AND WHICH RIGHTS YOU HAVE. PLEASE REVIEW IT CAREFULLY.

This Privacy Notice describes the following:

- The personal data that Sonova collects from and about you through the Unitron Remote Plus application ("The Mobile Application" or "Mobile App") or Unitron TrueFit fitting software together with all related technology to access or otherwise use the Mobile Application ("Mobile Service") as described below.
- How do we use and protect your personal data?
- The choices you have about how we use your personal data.
- How you can exercise your rights (e.g. right to access, right to rectification, right to complain, etc.).

This privacy notice is in line with the EU General Data Protection Regulation (GDPR), the Swiss Federal Data Protection Act (FDP), the United States Health Insurance Portability and Accountability Act (as amended from time to time) ("HIPAA") and other applicable data protection laws that may apply to you. In the United States, any reference to HIPAA under this Privacy Policy to personal data shall apply to your personal data that fits the definition of Protected Health Information under HIPAA. Protected Health Information is any piece of information in an individual's medical record that was created, used, or disclosed during the course of diagnosis or treatment that can be used to personally identify you.

If you are unwilling to accept the terms and conditions of this Privacy Policy, we ask you to not use this Mobile Application and/or the Mobile Service. By using the Mobile Application or the Mobile Service, you agree to the terms of this Privacy Policy. When you submit information via the Mobile Service, you provide consent to the collection, use and disclosure of that information in accordance with this Privacy Policy.

We reserve the right to occasionally update this Privacy Policy. At such time, we will also revise the "last updated" date shown in this Privacy Policy. We reserve the right to apply the terms of any updated Privacy Policy to the all personal data that we maintain. We shall inform you about changes to a revised Privacy Policy by [email or by another way to be used by us](#).

Accept

Aktiviranje „Insights“ (Uvidi) funkcija

Da biste prihvatili **Insights** (Uvidi) funkcije, uključujući i funkciju daljinskog podešavanja, tapnite na dugme „**Activate**“ (Aktiviraj). Da biste preskočili ovaj korak, tapnite na dugme „**Later**“ (Kasnije).

**You're unique.
So is your hearing.**

Activate Insights to help your hearing health care professional get you the best fit.

- Rate your hearing experiences
- Track your wearing time
- Track your listening environments
- Enable remote hearing aid adjustments

By activating insights you consent to store your personal information in the cloud for your hearing health care professional to access.

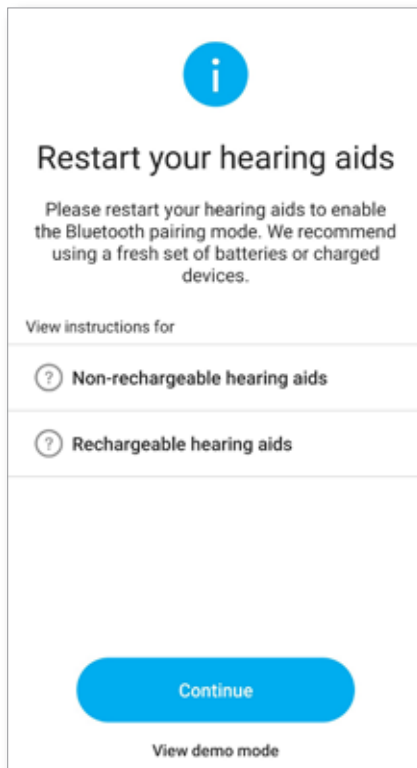
[Show detailed Privacy Notice](#)

Activate

Later

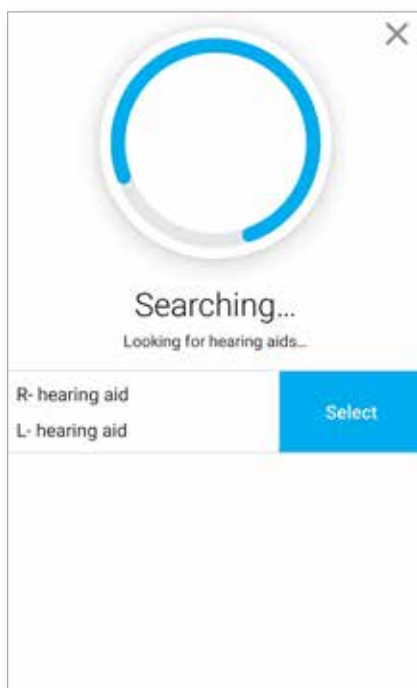
Uparivanje sa slušnim aparatima

Otkrivanje slušnih aparata



- ① Ako Vaši slušni aparati imaju vratanica za bateriju, ponovo pokrenite slušne aparate tako što ćete otvoriti i zatvoriti vratanica za bateriju. Ako Vaši slušni aparati nemaju vratanica za bateriju, najpre isključite svaki slušni aparat tako što ćete pritiskati donji deo dugmeta sve dok LED indikator ne zasvetli crvenim svetlom (4 sekunde). Zatim uključite svaki slušni aparat tako što ćete pritiskati isto dugme sve dok LED indikator ne zasvetli zelenim svetlom (2 sekunde).
- ① Uvek možete da izaberete „demo“ režim kako biste isprobali aplikaciju i njene funkcije bez prethodnog povezivanja slušnog aparata kompanije Unitron. U ovom režimu nije dostupna funkcija daljinskog upravljanja slušnim aparatima.

Biranje slušnih aparata



- ① Ako je aplikacija prepoznala više od jednog aparata, pritisnite dugme na slušnom aparatu i odgovarajući aparat će se označiti u aplikaciji.

Glavni ekran

Podešavanje jačine zvuka slušnog aparata

Pomerite klizač nagore ili nadole da biste povećali odnosno smanjili jačinu zvuka slušnog aparata na obe strane.

Pritisnite dugme za isključivanje zvuka (🔇) koje se nalazi ispod klizača da biste isključili ili ponovo uključili prenos zvuka do slušnih aparata.

Klizač za promenu jačine zvuka

Isključivanje / ponovno uključivanje zvuka



Podeljena regulacija jačine zvuka

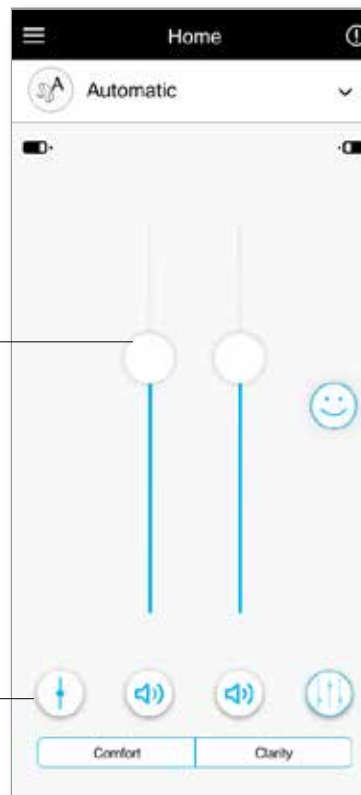
Pritisnite dugme za nezavisnu regulaciju jačine zvuka (⏸) da biste jačinom zvuka upravljali za svaki slušni aparat ponaosob.

Pomoću klizača za promenu jačine zvuka možete da menjate jačinu zvuka. Pritisnite dugme za spajanje klizača za jačinu zvuka (🔗) da biste spojili klizače u jedan klizač.

Podeljena regulacija jačine zvuka

Klizač za promenu jačine zvuka

Spajanje klizača

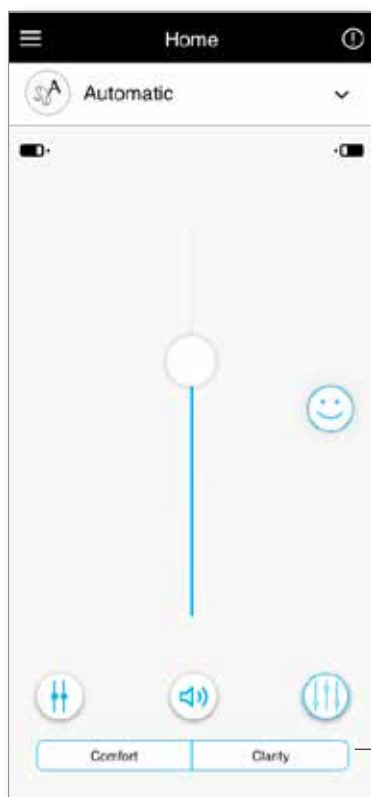


Omogućavanje unapred podešenih postavki

„Clarity“ (Jasnoća) i „Comfort“ (Udobnost)

Kod automatskog programa postavka „Clarity“ (Jasnoća) omogućava naglašavanje zvuka razgovora, dok se postavka „Comfort“ (Udobnost) koristi za smanjenje buke i unapređenje sveukupne udobnosti korišćenja.

Postavke „Clarity“ (Jasnoća) i „Comfort“ (Udobnost) su međusobno isključive i nije moguće da obe budu istovremeno uključene.

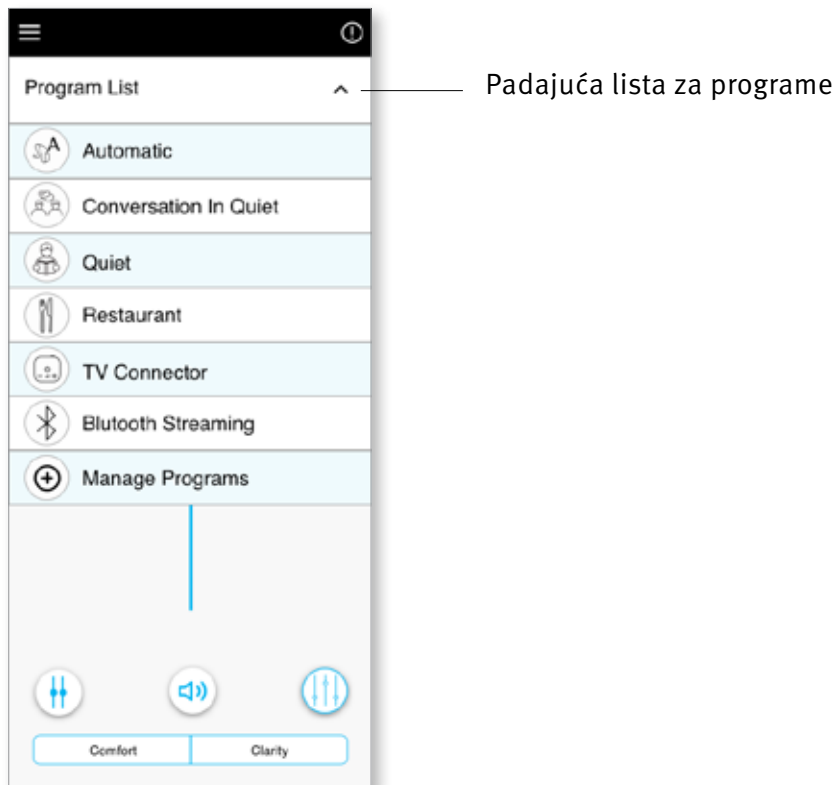


Postavka „Clarity“ (Jasnoća)/„Comfort“ (Udobnost)

Promena programa na slušnim aparatima

Izbor drugog programa

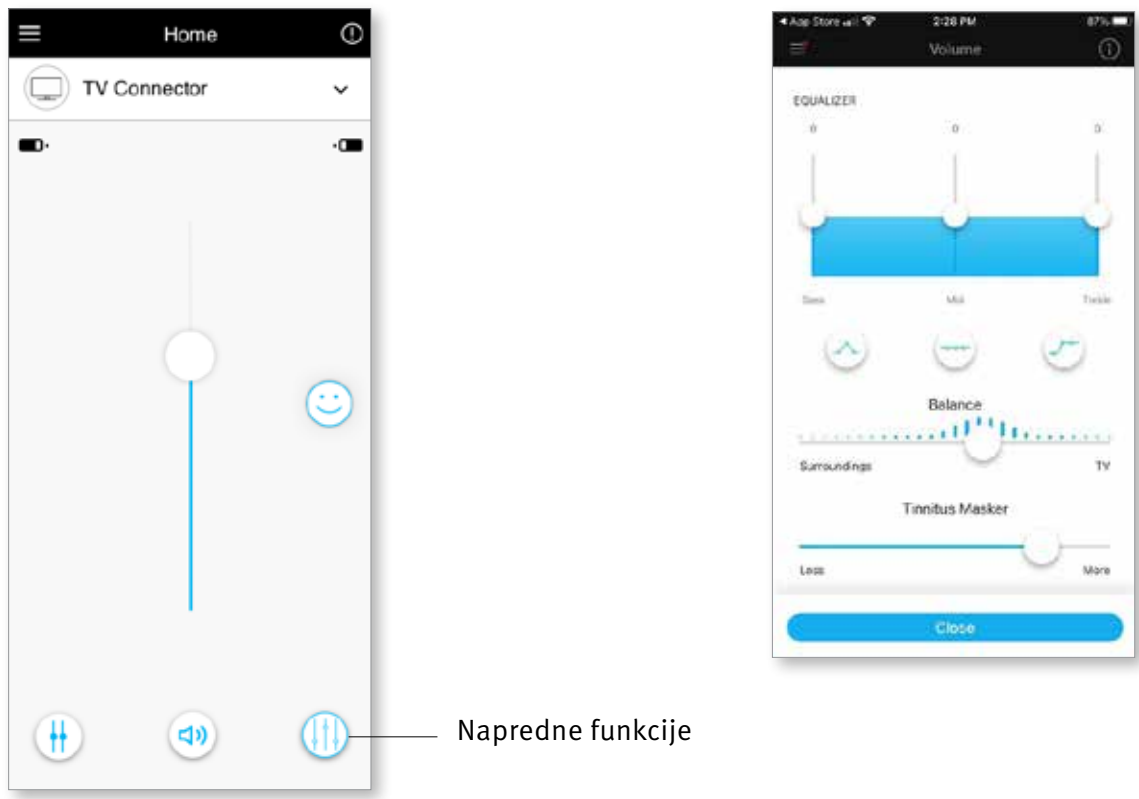
Tapnite na strelicu pored naziva trenutnog programa da biste videli sve dostupne programe. Izaberite željeni program (na primer TV Connector).



Podešavanja naprednih funkcija

TV Connector

Dodatna podešavanja su dostupna u zavisnosti od konfiguracije slušnih aparata ili povezanih audio-izvora (TV Connector). Tapnite na dugme (🔊) u donjem desnom uglu da biste pristupili naprednim funkcijama:



„Equalizer“ (Ekvilajzer)

Možete da podesite napredne funkcije podešavanja „Equalizer“ (Ekvilajzer).

„Balance“ (Balans)

Ukoliko koristite spoljni uređaj za striming (na primer TV Connector ili izvor audio-sadržaja) možete da podesite odnos zastupljenosti strimovanog audio-signalala ili zvukova iz neposrednog okruženja.

„Tinnitus Masker“ (Tinitus masker)

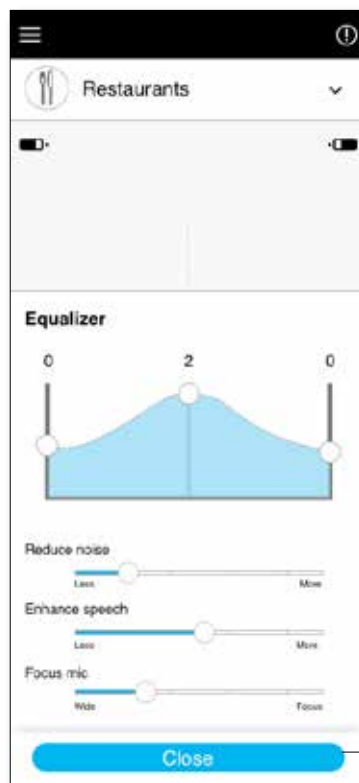
Ukoliko imate tinitus i specijalista za slušna pomagala Vam je objasnio kako da koristite funkciju „Tinnitus Masker“ (Tinitus masker), možete da podesite jačinu zvuka buke za maskiranje.

Program – „Restaurants“ (Restorani)

1. Pomerite klizač nagore ili nadole da biste povećali ili smanjili jačinu zvuka slušnog aparata. Napredne funkcije su dostupne za izabrane programe.
2. Tapnite na ikonu (🔊) da biste pristupili naprednim funkcijama. Možete da podesite napredne funkcije podešavanja „Equalizer“ (Ekvilajzer). Upravljajte podešavanjem „Reduce noise“ (Smanjenje buke) da biste povećali ili smanjili učinak smanjenja buke. Upravljajte podešavanjem „Enhance speech“ (Naglašavanje razgovora) da biste povećali ili smanjili učinak naglašavanja razgovora. Upravljajte podešavanjem „Focus mic“ (Usmerenost mikrofona) da biste menjali usredsređenost na zvukove koji dolaze iz izvora koji se nalaze ispred Vas ili na zvukove iz izvora koji Vas okružuju. Kada obavite podešavanja tapnite na dugme „Close“ (Zatvori) pri dnu ekrana da biste se vratili na početni ekran.



Napredne funkcije



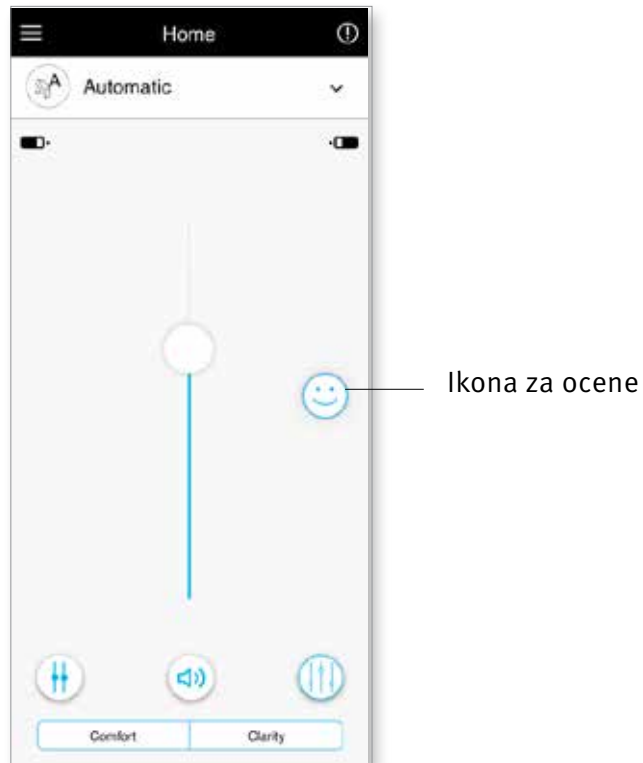
Zatvori

Ocene

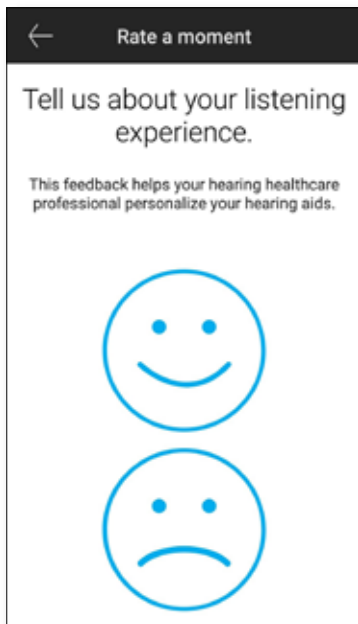
Ako ste se prijavili za funkciju **Insights** (Uvidi), videćete ikonu nasmejanog lica (😊) na desnoj strani glavnog ekrana. Tapnite na nju da biste poslali povratne informacije Vašem specijalisti za slušna pomagala.

Ocenite Vaša iskustva

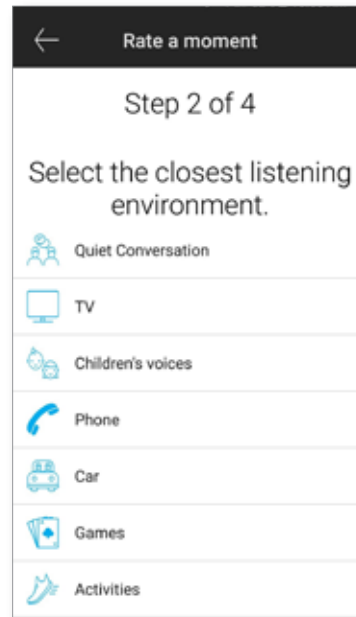
Tapnite na ikonu nasmejanog lica.



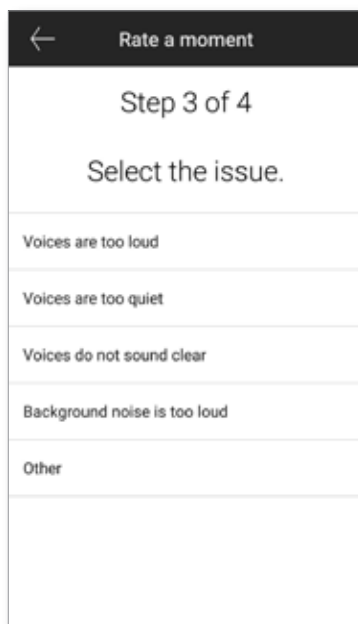
1. Izaberite da li ste zadovoljni ili nezadovoljni.



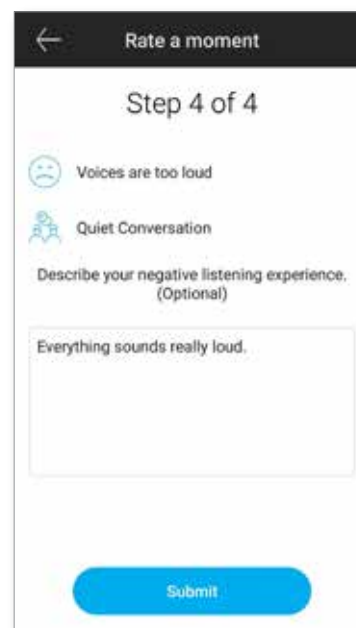
2. Izaberite u kom se okruženju trenutno nalazite.



3. Ako ste izabrali tužno lice, možete sa liste sa unapred određenim opisima da izaberete najpribližnji opis problema.




4. Pogledajte sažetak povratnih informacija i napišite dodatne komentare (opcionally). Tapnite na dugme „Submit“ (Prosledi) da biste povratne informacije prosledili specijalisti za slušna pomagala.



Meni sa podešavanjima

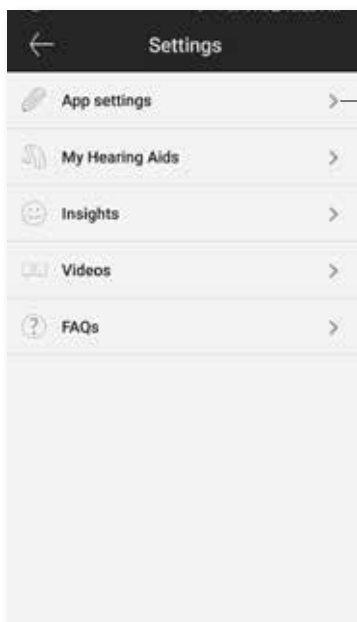
Ova aplikacija je dostupna na nekoliko jezika. Ona će automatski izabrati jezik operativnog sistema telefona. Ako nije podržan jezik operativnog sistema, podrazumevani jezik će biti engleski.

1) Tapnite na ikonu  na glavnom ekranu da biste pristupili meniju sa podešavanjima.

Meni sa podešavanjima



- 2) Izaberite opciju „[App settings](#)“ (Podešavanja aplikacije) da biste pristupili podešavanjima aplikacije.
- 3) Izaberite opciju „[My Hearing Aids](#)“ (Moji slušni aparati) da biste pristupili podešavanjima specifičnim za Vaše slušne aparate.
- 4) Izaberite funkciju „[Insights](#)“ (Uvidi) da biste videli smernice za privatnost „[Insights](#)“ (Uvidi) funkcije, informacije o funkciji uključujući obaveštenja o daljinskim podešavanjima od specijaliste za slušna pomagala ili da biste odbili saglasnost za korišćenje ove funkcije.
- 5) Izaberite opciju „[Videos](#)“ (Video-zapisi) da biste pogledali video-zapise sa instrukcijama.
- 6) Izaberite opciju „[FAQs](#)“ (Česta pitanja) da biste u veb-pregledaču na telefonu videli česta pitanja o aplikaciji i slušnim aparatima.



Podešavanja aplikacije

Tap komanda

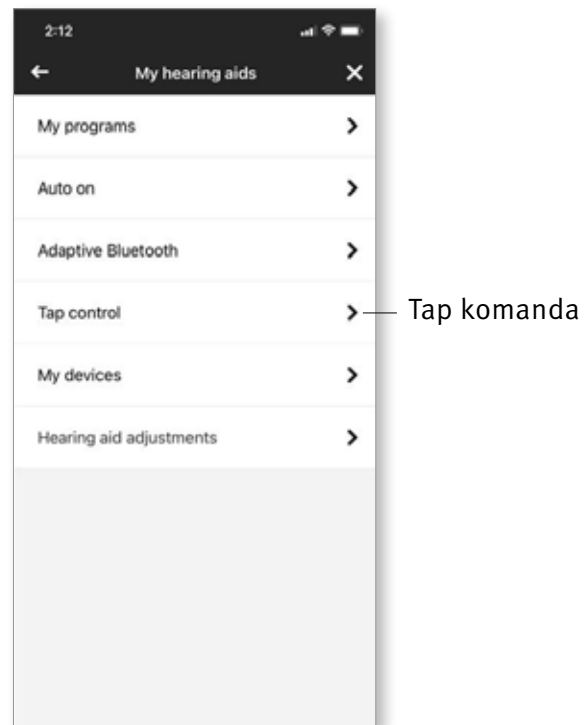
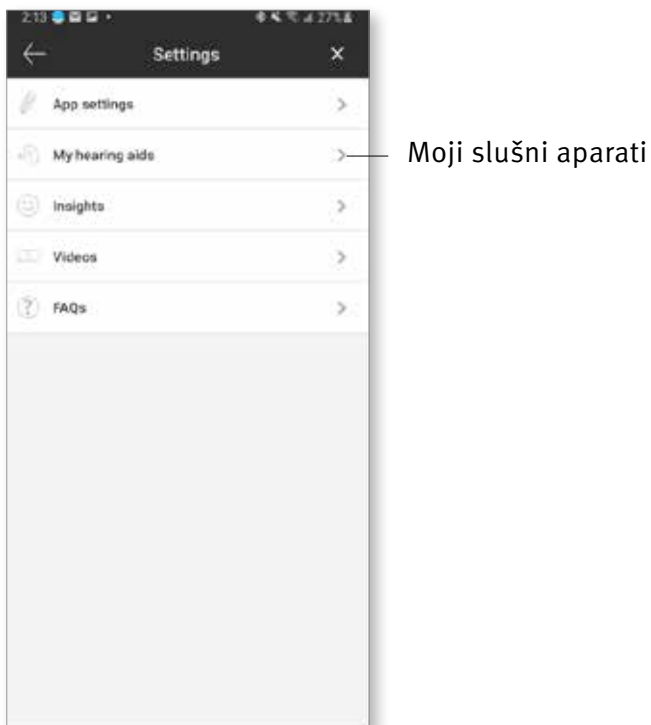
Ukoliko su slušni aparati opremljeni tap komandama, možete da prilagodite kako slušni aparati reaguju kada dvaput tapnete na njih. U pojedinim slušnim aparatima ugrađen je senzor koji omogućava upravljanje određenim funkcijama slušnih aparata putem tap komande. To obuhvata naredne funkcije:

- Telefonske pozive: primanje/prekidanje poziva
- TV i striming sadržaja: pauziranje/nastavak reprodukcije
- Pristup mobilnom uređaju: glasovni pomoćnik

Slušni aparati sa tap komandama moraju da budu upareni sa aplikacijom kako biste mogli da omogućite/onemogućite tap komande za gore navedene funkcije.

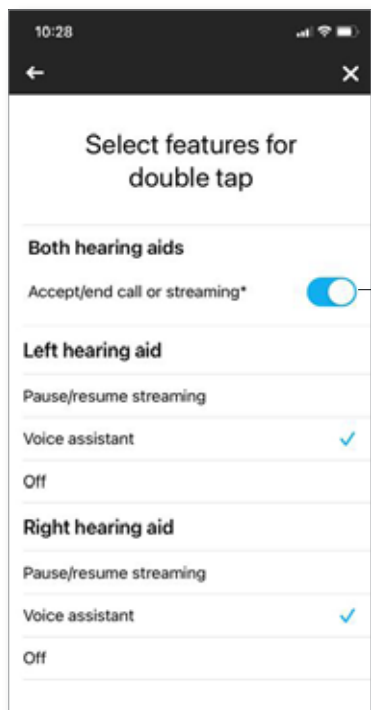
Omogućavanje tap komandi:

1. U okviru menija „App settings“ (Podešavanja aplikacije) izaberite stavku „My hearing aids“ (Moji slušni aparati)
2. Izaberite stavku „Tap control“ (Tap komanda)



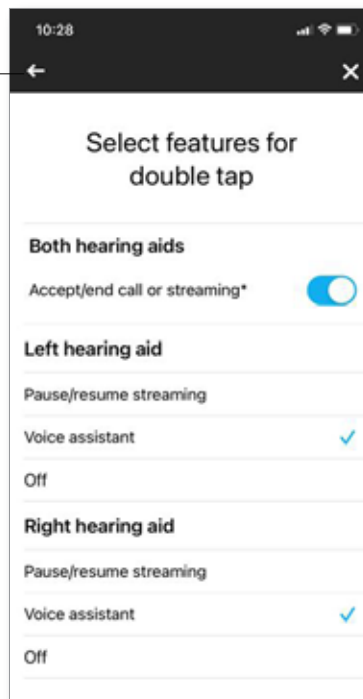
3. Podesite da kada dvaput tapnete obavite primanje/prekidanje telefonskog poziva ili pauziranje/nastavak reprodukcije kod striminga. Možete da podesite tap komandu da kada dvaput tapnete bilo na jednom ili na oba slušna aparata pauzirate/nastavite reprodukciju ili omogućite/onemogućite glasovnog pomoćnika.

4. Kada postavite podešavanja tapnite na strelicu za povratak i aplikacija će sačuvati izmene. Tapnite na znak „x“ da biste otkazali.



strelica za povratak

konfigurisanje



otkazivanje

Opcionalni programi

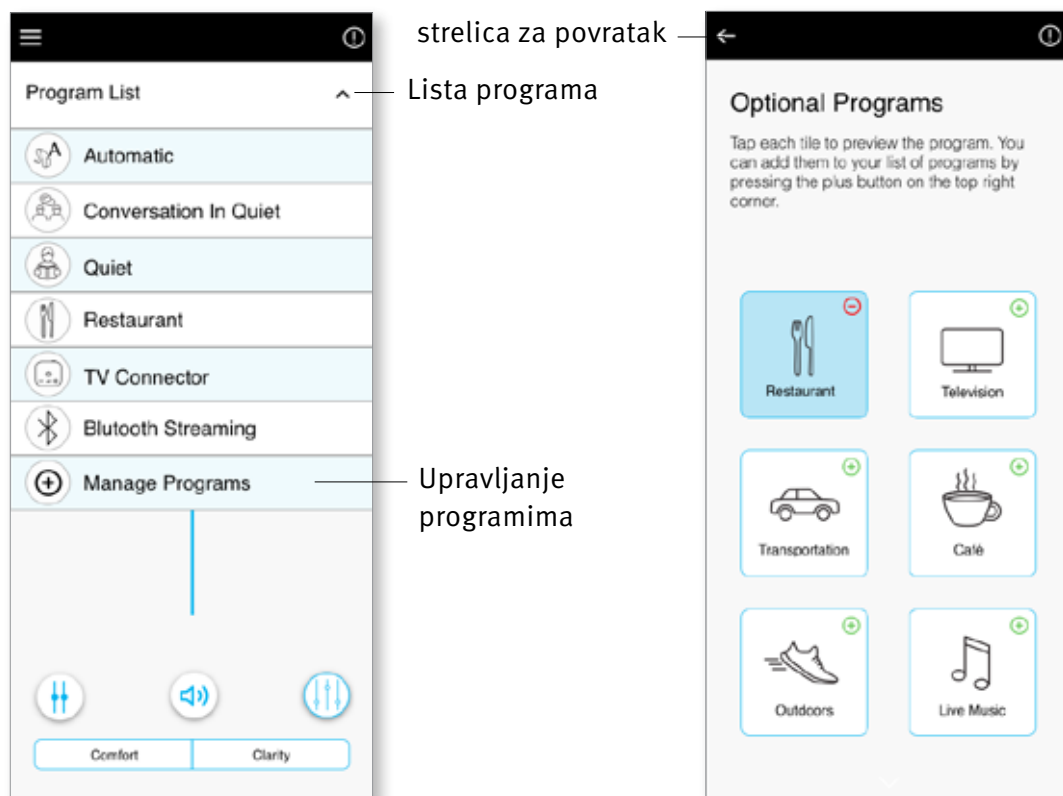
Izaberite program iz liste unapred definisanih programa kako biste prilagodili slušne aparate konkretnoj situaciji. Ključna funkcionalnost je određena slušnim aparatima i aplikacija omogućava korisniku da izabere jedan od 6 opcionalnih programa. Korisnik može da omogući ili onemogući opcionalne programe u okviru aplikacije.

Lista opcionalnih programa:

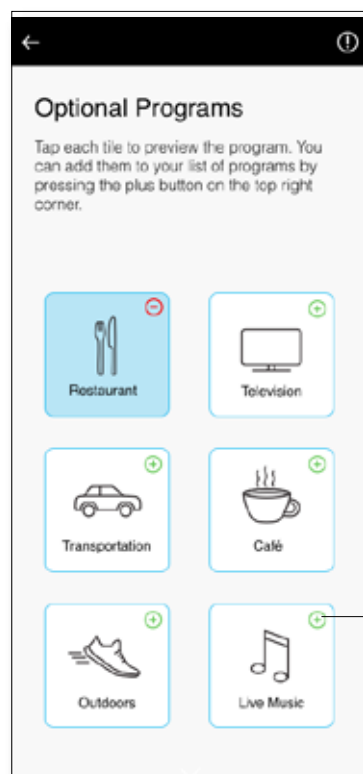
- „Restaurant“ (Restoran)
- „Television“ (Televizija)
- „Transportation“ (Javni prevoz)
- „Café“ (Kafić)
- „Outdoors“ (Otvoreni prostor)
- „Live Music“ (Koncerti)

1. Tapnite na padajuću listu za programe da biste prikazali sadržaj stavke „Program List“ (Lista programa). Izaberite stavku „Manage Programs“ (Upravljanje programima) da biste prikazali opcionalne programe.

2. Prikazaće se lista dostupnih opcionalnih programa. Tapnite na strelicu za povratak da biste se vratili na listu programa.



3. Tapnite na zeleni znak plus (⊕) da biste dodali opcionalni program



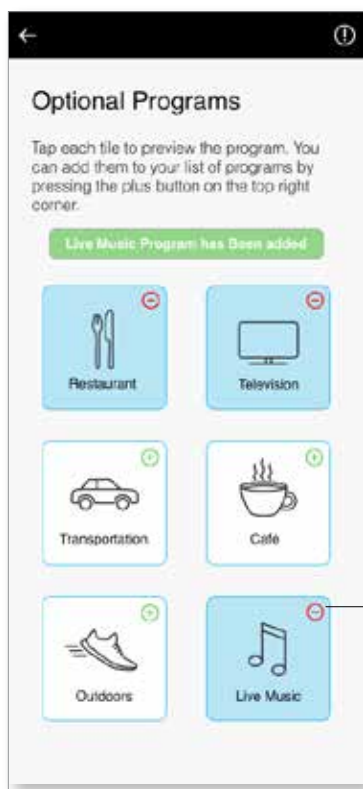
tapnite na zeleni znak plus da biste dodali program

4. Prikazaće se ekran za pregled programa. Izmenite podešavanja i tapnite na „Save“ (Sačuvaj) da biste dodali opcionalni program listi programa



Sačuvaj

5. U aplikaciji će biti prikazana poruka koja označava da je dodat opcionalni program. Tapnite na crveni znak minus (⊖) da biste uklonili opcionalni program iz liste programa



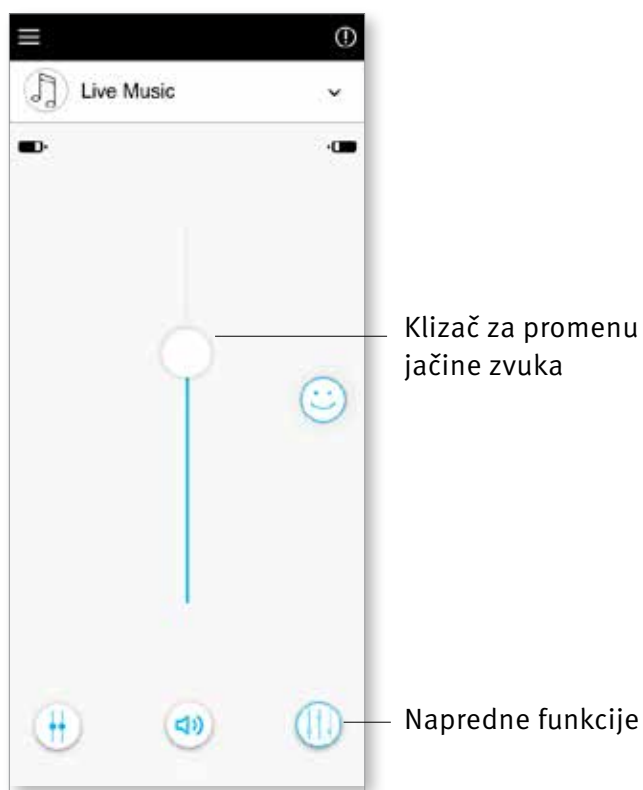
tapnite na crveni znak minus da biste uklonili program

6. Tapnite na naziv opcionalnog programa da biste izmenili podešavanja

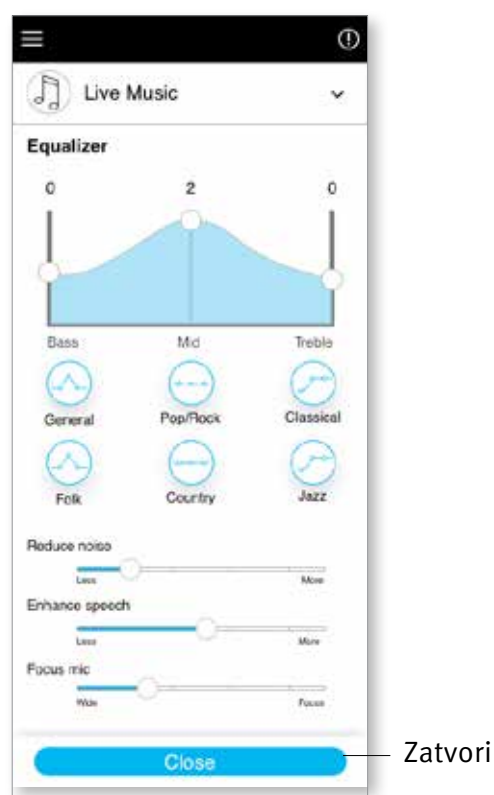


tapnite da biste izmenili podešavanja

7. Nakon otvaranja programa promenite jačinu zvuka pomeranjem klizača nagore ili nadole. Takođe, tapnite na dugme za napredne funkcije da biste prikazali dodatne opcije.



8. Moguće je prilagoditi napredne funkcije. Naredna podešavanja je moguće izmeniti:
- „Equalizer“ (Ekvilajzer) – moguće ga je podesiti za svaku pojedinačnu postavku
 - „Reduce noise“ (Smanjenje buke) i „Enhance speech“ (Naglašavanje razgovora) – moguće je povećati ili smanjiti ova podešavanja
 - „Focus mic“ (Usmerenost mikrofona) – ovo podešavanje je moguće postaviti na vrednosti između „Wide“ (Široko) ili „Focus“ (Usmereno)
- Tapnite na „Close“ (Zatvori) da biste sačuvali izmene

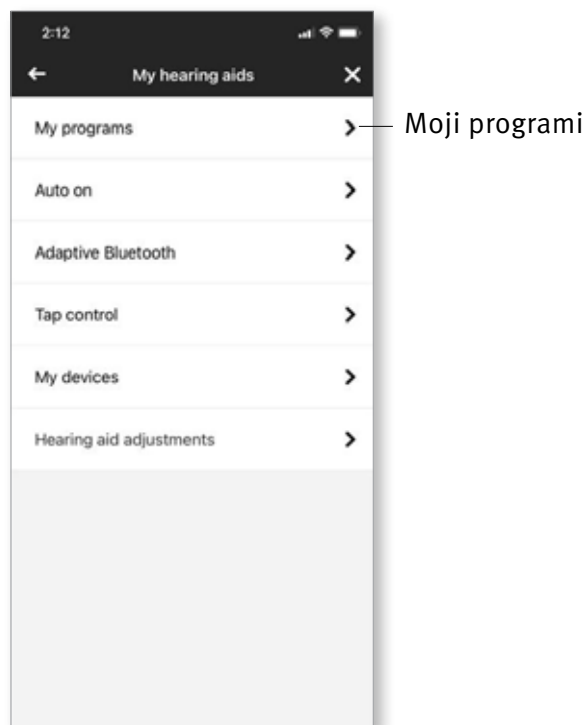
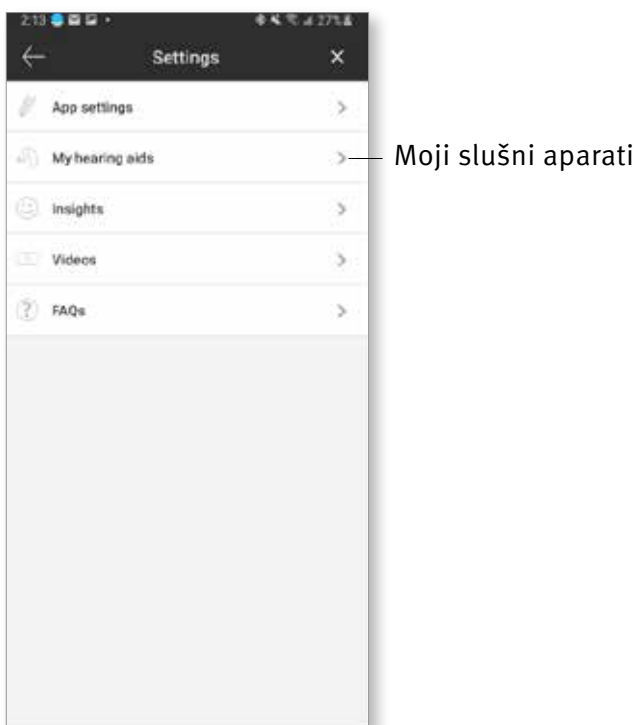


Uređivanje naziva programa

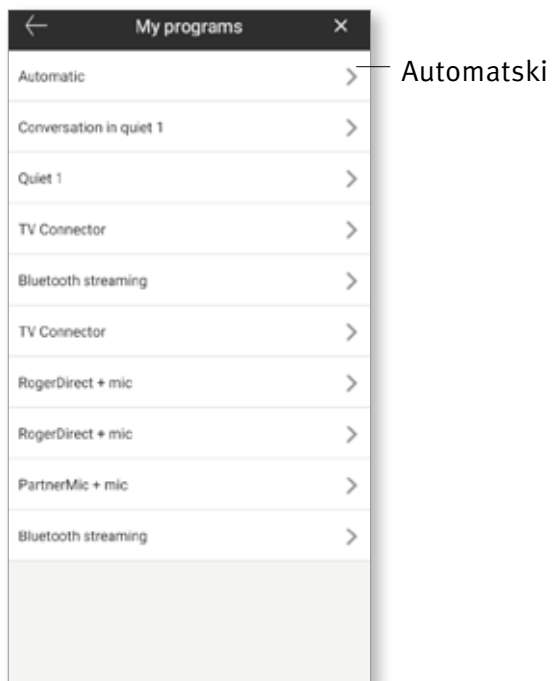
Aplikacija Remote Plus omogućava Vam da promenite naziv programa kako biste ga prilagodili sopstvenim potrebama. Možete da promenite naziv bilo kog programa, uključujući i opcionalne programe.

Učinite sledeće da biste promenili naziv programa:

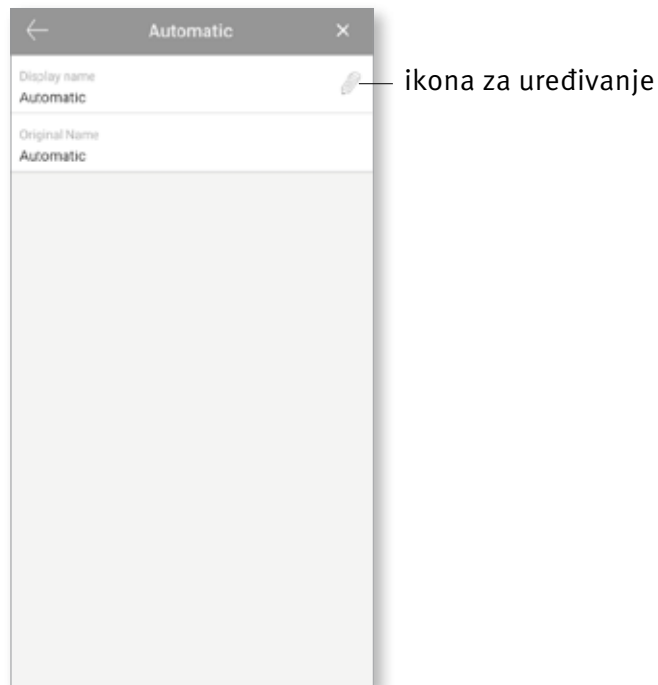
1. Tapnite na „Settings“ (Podešavanja) meni, a zatim izaberite stavku „[My hearing aids](#)“ (Moji slušni aparati)
2. Prikazaće se ekran „My hearing aids“ (Moji slušni aparati). Tapnite na stavku „[My programs](#)“ (Moji programi)



3. Prikazaće se lista „My programs“ (Moji programi). Tapnite na željeni program (npr. „Automatic“ (Automatski))



4. Tapnite na ikonu olovke i izmenite stavku „Display name“ (Prikazani naziv). Na ovaj način ćete promeniti naziv u padajućoj listi „Program List“ (Lista programa) i na ekranu za izbor „Optional program“ (Opcionalni program).

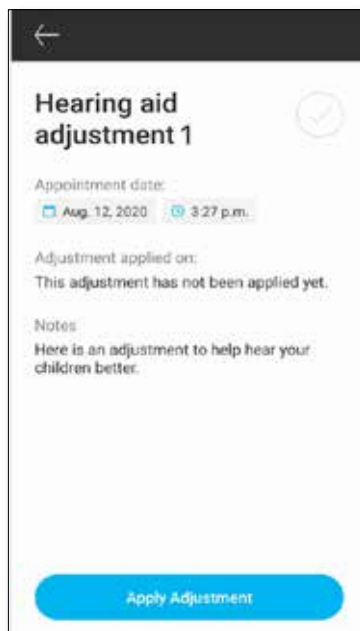
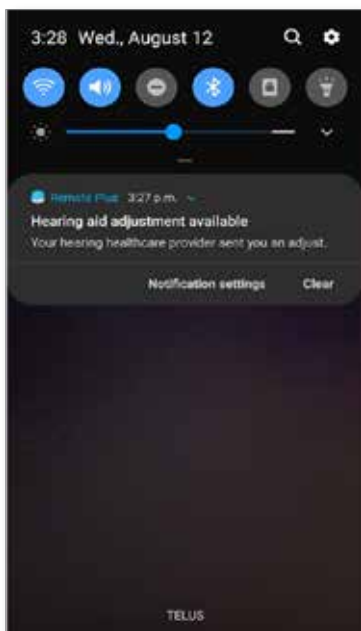


Daljinsko podešavanje

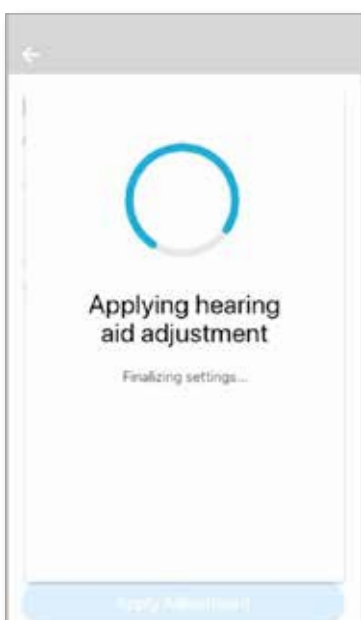
Ako ste se odlučili za „**Insights**“ (Uvidi) funkcije, moći ćete da dobijate prosleđena (push) obaveštenja sa podešavanjima slušnog aparata koja je poslao specijalista za slušna pomagala.

Primena daljinskog podešavanja

1. Primićete personalizovanu poruku od specijaliste za slušna pomagala.
2. Tapnite na obaveštenje da biste pristupili podešavanju. Ili otvorite aplikaciju Remote Plus i pristupite opciji **Settings (Podešavanja) > My hearing aids (Moji slušni aparati) > Hearing aid adjustments (Podešavanja slušnih aparata)**.



3. Izaberite podešavanje i primenite izmene.



4. Ako biste radije da koristite neko drugo podešavanje, možete da izaberete bilo koju prethodnu poruku i da primenite ta podešavanja na svoje slušne aparate.



Informacije o usaglašenosti

Deklaracija o usaglašenosti

Ovim putem kompanija Sonova AG izjavljuje da je ovaj Unitron proizvod usklađen sa Direktivom za opšta medicinska sredstva 93/42/EEC. Kompletan tekst Deklaracije o usaglašenosti može da se preuzme od proizvođača ili lokalnog predstavnika kompanije Unitron čije adrese su dostupne putem spiska navedenog na adresi <http://www.unitron.com> (globalne lokacije).

- ① [Ako slušni aparati ne reaguju na komande uređaja usled neobičnih smetnji u polju delovanja, udaljite se sa tog mesta.](#)
- ① [Uputstva za upotrebu su dostupna na adresi: \[unitron.com/appguide\]\(http://unitron.com/appguide\) u Adobe® Acrobat® PDF formatu. Da biste ih otvorili, morate da imate instaliran program Adobe Acrobat Reader. Posetite stranicu \[adobe.com\]\(http://adobe.com\) da biste preuzeli.](#)
- ① [Da biste dobili besplatan štampani primerak uputstva za upotrebu, obratite se lokalnom predstavniku kompanije Unitron. Primerak će biti poslat u roku od 7 dana.](#)

Informacije i objašnjenje simbola



Kompanija Sonova AG simbolom CE potvrđuje da ovaj Unitron proizvod – zajedno sa dodatnim priborom – ispunjava zahteve Direktive za opšta medicinska sredstva 93/42/EEC. Brojevi posle CE simbola odgovaraju kôdu sertifikovanih institucija koje su konsultovane u okviru navedenih direktiva.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da pročita i obrati pažnju na relevantne informacije u ovom korisničkom uputstvu.



Ovaj simbol ukazuje na to da je za korisnika važno da obrati pažnju na relevantna upozorenja u ovom korisničkom uputstvu.



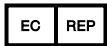
Važne informacije o rukovanju i efikasnoj upotrebi proizvoda.



Simbol autorskih prava.



Ovaj simbol prati ime i adresa proizvođača (koji stavlja ovaj uređaj na tržište).



Označava ovlašćenog predstavnika Evropske zajednice. EC REP je takođe i uvoznik za Evropsku uniju.



Bluetooth® slovna oznaka i logotipi su registrovani žigovi u vlasništvu Bluetooth SIG, Inc. i bilo kakva upotreba tih žigova od strane kompanije Unitron je pod licencom. Drugi registrovani žigovi i trgovački nazivi su oznake njihovih odgovarajućih vlasnika.



Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland



I uvoznik za Evropsku uniju:
Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Str. 20
70736 Fellbach-Oeffingen, Germany



unitron.com